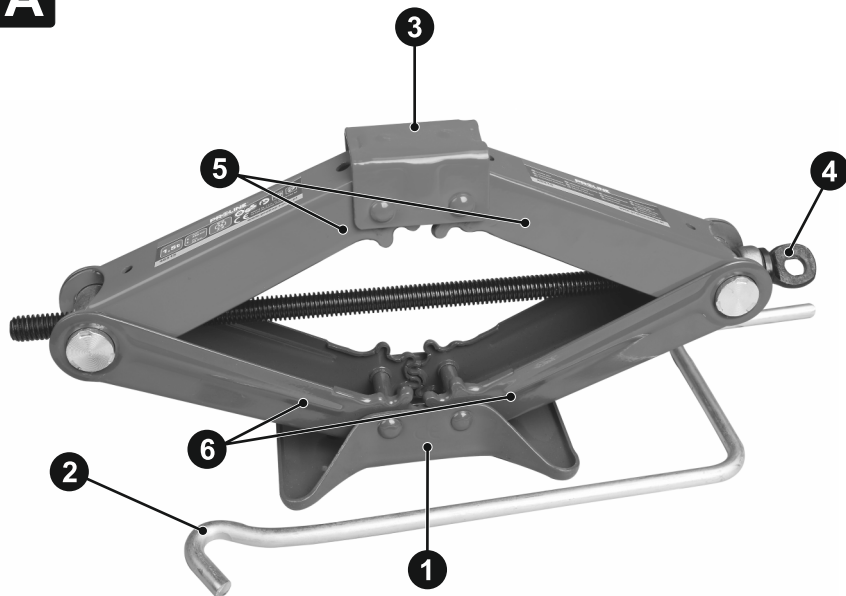
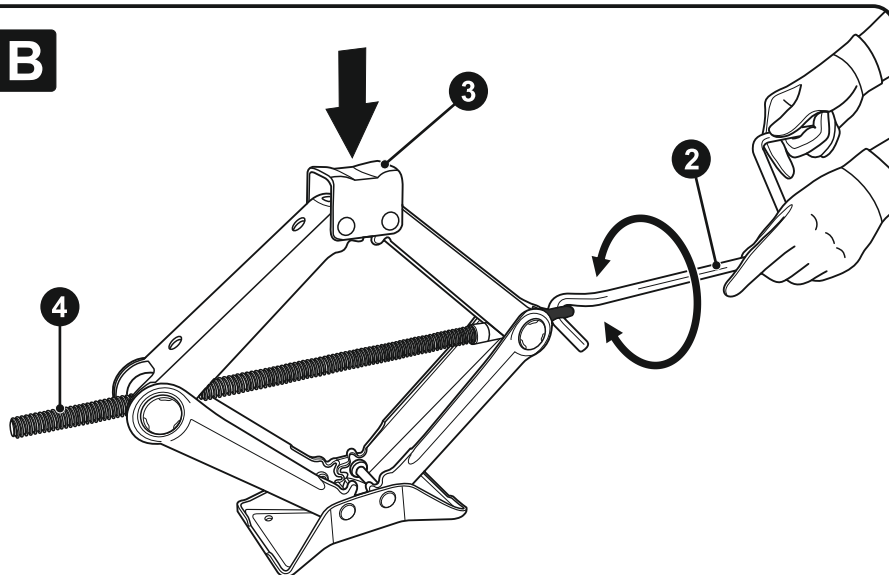


PROLINE®



46911 / 46915

PL Instrukcja użytkowania	PODNOŚNIK TRAPEZOWY	3
RU Инструкция по эксплуатации	РОМБИЧЕСКИЙ ДОМКРАТ	5
RO Instrucția de utilizare	CRIC TIP TRAPEZ	8
LT Naudojimo instrukcija	ŽIRKLINIS KELTUVAS.....	10
LV Lietošanas instrukcija	TRAPECVEIDA DOMKRATS	12
CS Návod na obsluhu	NŮŽKOVÝ ZVEDÁK	14
HU Használati utasítások	TRAPÉZEMELŐ	16

A**46911 / 46915****B**

OSTRZEŻENIE:

Przed rozpoczęciem użytkowania podnośnika trapezowego należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie podnośnika może grozić bardzo poważnym niebezpieczeństwem dla użytkownika (może się stać przyczyną uszkodzenia ciała) i/lub jego otoczenia.



Instrukcję należy zachować celem przypomnienia zasad bezpieczeństwa użytkowania i obsługi w późniejszym etapie użytkowania, transportu itp. Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji technicznych podnośnika ze względu na zagrożenie utraty jego parametrów technicznych i cech bezpieczeństwa.

KOMPLETACJA:

• Podnośnik trapezowy - 1 szt ✂ Korbą - 1 szt ✂ Instrukcja użytkowania - 1 szt ✂ Karta gwarancyjna - 1 szt

NUMERACJA ELEMENTÓW:

Numeracja elementów podnośnika odnosi się do rysunków podnośnika przedstawionych na stronie 2 instrukcji użytkowania:

- | | | |
|-------------|------------------|------------------|
| 1. Podstawa | 3. Siodelko | 5. Ramiona górne |
| 2. Korbą | 4. Śruba rzymska | 6. Ramiona dolne |

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

- Podnośnik może być używany tylko przez osoby pełnoletnie, które zapoznały się z jego instrukcją użytkowania. W pobliżu pracującego podnośnika nie powinny przebywać osoby postronne. Nie wolno używać urządzenia do podnoszenia osób.
- Należy być uważnym, kontrolować działania i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas użytkowania podnośnika. Nie wolno korzystać z niego w stanie przemęczenia, pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających. Chwila nieuwagi podczas użytkowania podnośnika może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia jego użytkownika.
- Należy pracować w przestrzennym i dobrze oświetlonym miejscu.
- Należy stosować środki ochrony osobistej (rękawice i okulary ochronne).
- Podnośnik należy używać w sposób wykluczający dostęp dzieci i zwierząt.
- Operator podnośnika powinien w czasie pracy pozostawać w pozycji stabilnej przodem do podnośnika i pojazdu tak, aby móc cały czas obserwować zachowanie pojazdu i podnośnika w czasie podnoszenia. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, przeczekania podnośnika, przesunięcia podnośnika, opuszczenia siodelka (3) podnośnika itp. powinien natychmiast opuścić pojazd, sprawdzić podnośnik, ustawienie pojazdu, płaskość podłoża, zabezpieczenie pojazdu przed toczeniem, itp. tak, aby wszystkie wymogi podane w instrukcji zostały spełnione. Dopiero wtedy można przystąpić do ponownego podnoszenia pojazdu.
- Podnośnik jest przeznaczony tylko do podnoszenia pojazdu dwuśladowego (w instrukcji użytkowania podnośnika przez słowo «pojazd» rozumiemy «pojazd dwuśladowy»), a więc powinien być używany jedynie w tym celu. Podnośnikiem nie wolno używać do podpierania pojazdu. Do tego powinny służyć specjalnie do tego celu przeznaczone podpory stałe. Podnośnikiem nie wolno podnosić przedmiotów innych niż pojazdy dwuśladowe.
- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny podnośnika. Należy sprawdzić czy podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony/pęknięty. W przypadku gdy jakkolwiek część podnośnika jest uszkodzona lub pęknięta podnośnika nie wolno używać, gdyż może to spowodować utratę parametrów technicznych podnośnika i stanowić zagrożenie dla jego użytkownika.
- Nie wolno przeciążać podnośnika ponad jego udźwieg maksymalny.
- Podnośnik został zaprojektowany do podnoszenia na twardej, równej i poziomej nawierzchni. Należy się więc upewnić, że nawierzchnia może wytrzymać nacisk od obciążonego podnośnika. Zlekceważenie tej uwagi grozi przebieciem, zapadnięciem i/lub wygięciem podłoża. Można rozłożyć nacisk na większą powierzchnię przez zastosowanie odpowiednich klocków drewnianych. Używanie podnośnika na podłożu o innej charakterystyce może przyczynić się do jego przewrócenia, niekontrolowanego opadnięcia podnoszonego pojazdu i zagrożenia dla zdrowia lub życia osób pracujących przy pojeździe oraz do zredukowania udźwigu podnośnika.
- Przed podnoszeniem pojazdu należy upewnić się, że hamulec ręczny w pojeździe został zaciągnięty oraz, że obydwą koła po stronie przeciwnej do strony pojazdu, po której jest używany podnośnik, zostały zablokowane poprzez podłożenie pod nie odpowiednich klinów, aby zapobiec nieoczekiwanemu przetoczeniu się pojazdu.
- Nie wolno jednocześnie używać dwóch lub większej ilości podnośników do podnoszenia tego samego pojazdu.
- Siodelko (3) podnośnika powinno być precyzyjnie umieszczone w jednym z gniazd w podwoziu pojazdu, które zostały przez producenta pojazdu specjalnie do tego celu przeznaczone, w taki sposób aby pojazd spoczywał stabilnie i centralnie na siodelku, nie zeslizgując się z niego (przed podnoszeniem pojazdu należy więc przeczytać jego instrukcję użytkowania). Podnośnikiem nie wolno podnosić pojazdów nie posiadających specjalnie do tego celu przeznaczonych gniazd w podwoziu pojazdu.
- Podniesiony pojazd należy zabezpieczyć podporami stałymi, które w przypadku opadnięcia siodelka (3) podnośnika uchroniłyby pojazd przed uszkodzeniem. W przeciwnym razie, w przypadku awarii polegającej na opadnięciu siodelka, może dojść do uszkodzenia pojazdu, użytkownika i/lub osób znajdujących się w pobliżu. Nie wolno wchodzić pod podniesiony pojazd, który nie został zabezpieczony podporami stałymi.

15. Nie wolno pozostawiać podniesionego pojazdu bez nadzoru.
16. W razie stwierdzenia dysfunkcji podnośnika, w celu naprawy, należy zwrócić go do uprawnionego punktu serwisowego (adres podany jest w karcie gwarancyjnej). Uszkodzonego podnośnika nie wolno używać ani samemu naprawiać, jest to wręcz zabronione. Nie przewiduje się więc wymiany jakichkolwiek części podnośnika przez jego użytkownika.

DANE TECHNICZNE:

Numer katalogowy podnośnika	Udźwig maksymalny podnośnika	Najniższe położenie siodełka (3)	Skok siodełka (3)	Najwyższe położenie siodełka (3)	Ciężar podnośnika
46911	1000 kg	88 mm	282 mm	370 mm	2,3 kg
46915	1500 kg	95 mm	295 mm	390 mm	3,2 kg

Poziom ciśnienia akustycznego na stanowiskach pracy nie przekracza 70 dB(A).

CZAS ŻYCIA PODNOŚNIKA:

Czas życia podnośnika został określony na 50 cykli (podnieś-opuść), nie dłużej jednak niż 4 lata od dnia pierwszego użycia. Warunkiem bezawaryjnej pracy podnośnika w tym okresie jest prawidłowa konserwacja – zgodnie z instrukcją obsługi - patrz KONSERWACJA i PRZECHOWYWANIE.

Po tym okresie w celu przedłużenia czasu życia podnośnika należy przekazać go do autoryzowanego serwisu producenta celem wykonania przeglądu, pod kątem bezpieczeństwa dalszego użytkowania. Przegląd nie wchodzi w zakres napraw gwarancyjnych.

Czas życia podnośnika kończy się przed upływem 50 cykli (podnieś-opuść), lub przed upływem czterech lat jednak w przypadku gdy jakakolwiek część podnośnika jest uszkodzona lub pęknięta, w razie stwierdzenia dysfunkcji podnośnika, w przypadku braku lub słabej czytelności oznakowań znajdujących się na podnośniku, należy niezwłocznie wycofać podnośnik z użytkowania.

BUDOWA (patrz: rys. A, str. 2):

Podnośnik składa się z ramion górnych (5) i ramion dolnych (6), podstawy (1), siodełka (3), śruby rzymskiej (4). Do podnoszenia i obniżania siodełka służy korba (2).

UŻYTKOWANIE:

■ Podnoszenie pojazdu:

Zakres roboczy dla podnośnika 46911 wynosi 200-370 mm, a dla podnośnika 46915 odpowiednio 230-390 mm. Kiedy siodełko (3) podnośnika znajduje się poniżej swojej minimalnej wysokości roboczej, czyli poniżej 200 mm w przypadku podnośnika 46911, lub poniżej 230 mm w przypadku podnośnika 46915, praca podnośnika nie jest w pełni wydajna, co może znacznie utrudnić podnoszenie pojazdu. Powinno się więc unikać podnoszenia pojazdów, których podwozie zawieszane jest poniżej minimalnej wysokości roboczej siodełka podnośnika.

Należy najpierw znaleźć dla podnośnika odpowiednie stanowisko pracy. Podstawa (1) podnośnika powinna spoczywać stabilnie, nieruchomo na twardej, poziomej, suchej, nie śliskiej powierzchni, z dala od dzieci i zwierząt. Siodełko podnośnika powinno być precyzyjnie umieszczone w jednym z gniazd w podwoziu pojazdu, które zostały przez producenta pojazdu specjalnie do tego celu przeznaczone, w taki sposób, aby pojazd spoczywał stabilnie i centralnie na siodełku, nie zeslizgując się z niego (przed podnoszeniem pojazdu należy więc przeczytać jego instrukcję użytkowania). Pojazd powinien być zabezpieczony przed możliwością

toczenia i opadnięcia jak opisano w części instrukcji zatytułowanej «Zasady bezpieczeństwa».

Aby rozpocząć podnoszenie pojazdu należy włożyć korbę (2) podnośnika w końcówkę śruby rzymskiej (4) i za jej pomocą przekręcać śrubę rzymską w kierunku ruchu wskazówek zegara (patrz: rys. B, str. 2). Podczas podnoszenia pojazdu należy stale obserwować czy gniazdo pojazdu stabilnie i centralnie spoczywa na siodełku podnośnika oraz czy podstawa podnośnika spoczywa stabilnie na podłożu. W przypadku zeslizgiwania się siodełka podnośnika z gniazda pojazdu lub chwiania się podnośnika należy natychmiastowo przerwać podnoszenie pojazdu i rozpocząć jego opuszczanie.

■ Postępowanie w razie awarii:

W przypadku niekontrolowanego opadnięcia w dół siodełka (3) podnośnika, należy zrezygnować z dalszego używania podnośnika i oddać go do punktu serwisowego w celu naprawy.

■ Opuszczanie pojazdu:

Kiedy chcemy już opuścić podniesiony pojazd należy za pomocą korby (2) przekręcać śrubę rzymską (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz: rys. B, str. 2).

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Smarowanie śruby rzymskiej (4) smarem litowym jest ważnym i decydującym czynnikiem dla prawidłowego działania podnośnika.

Smarowanie musi być wykonywane z częstotliwością zapewniającą stałą warstwę czystego środka smarnego między stykającymi się częściami.

Podczas przechowywania podnośnika jego korba (2) powinna być wyjęta z końcówki śruby rzymskiej. Podnośnik należy zawsze chować w bezpiecznym, czystym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Należy regularnie sprawdzać czystość i czytelność oznakowań znajdujących się na podnośniku. W przypadku słabej czytelności lub braku oznakowań, nie wolno używać podnośnika.

■ Czyszczenie:

Podnośnik powinien być utrzymany w dobrym stanie, a więc wymaga regularnego czyszczenia. Można go przetrzeć najpierw wilgotną szmatką a później suchą szmatką lub suchym pędzlem aby wysuszyć jego powierzchnię. Do czyszczenia podnośnika nie wolno stosować środków żrących lub rozpuszczalników.

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polska



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie / powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

DT-C2/d_zg/0225/05

Łomna Las: 2022.08.24

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

(CZ) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(PL)
PRODUCENT

(RO)
PRODUCĂTOR

(LV)
RĀZOTĀJS

(LT)
GAMINTOJAS

(CS)
VÝROBCE

(HU)
GYÁRTÓ

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa

(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:
(LV) Persona atbildīga par tehnikās dokumentācijas sagatavošanu:

(LT) Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:
(CS) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:
(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(PL) Podnośnik trapezowy (RO) Cric tip trapez (LV) Trapecveida domkrats (LT) Žirklinis keltuvas (CS) Nůžkový zvedák (HU) Trapézemeleő

PROLINE 46911

T10102-GS

1000 kg

S2227 ---- S2718

PROLINE 46915

T10152-GS

1500 kg

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declaratiei descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka su šiuo susijusiu derinamuosiu Sąjungos teisės aktais: (CS) Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24—86);

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24-86);

(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.);

(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24—86);

(CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24—86);

(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24—86. o.);

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):

(RO) și au fost produse conform normelor:

(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:

(CS) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(lem):

(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

EN 1494:2000+A1:2008

Mariusz Rotuski

Pълномощник Заряду ds. Certifikacji

Representative of the Board for Certification

(PL) (RO) (LV) (LT) (CS) (HU)